

タレントの町

XTREM UNION
XTREM UNION

"Habla que yo te vea"

(Sócrates)

Un saludo a todos mis paisanos y paisanas del Valle. Soy Fernando, el hijo mayor de *"Isabel la Carbonera y el Lolo María Jiménez"*; muchos de vosotros me conoceréis por Fernando, el del Carnaval al haberme dedicado durante veinte años (junto a otros compañeros y compañeras) a la instauración y consolidación de la Fiesta del Carnaval en nuestro pueblo.

Ante todo agradecer al Ayuntamiento de San José del Valle la edición de este Diccionario Vallense, recopilación de palabras, términos y expresiones genuinamente nuestras que, a lo largo de veinte años, (simultáneamente a la composición de letrillas y coplas) he ido recogiendo aquí y allá, por pura afición y diversión, y porque de siempre me ha resultado llamativa la forma de hablar que tenemos los andaluces. No recuerdo ahora quién dijo, creo que fue Antonio Gala, que *el andaluz cuando habla parece que canta*, tal es la musicalidad y riqueza que el idioma andaluz contiene.

Durante veinte años puede decirse que he sido *un cazador de palabras* y puedo aseguraros que, cuando de sopetón, en una conversación intrascendente, *pillaba* una palabra nueva, sentía el mismo placer, la misma satisfacción que el cazador cuando cobra una pieza. Como, por mi dedicación al Carnaval, adquirí la costumbre de llevar siempre en el bolsillo un papelito y un lápiz para apuntar cualquier verso o cuarteta que a la cabeza se me viniera, pues un buen día comencé también a apuntar esas palabras que a mis oídos sonaban un tanto particulares; y con ilusión y por diversión fui apuntando, apuntando...hasta que cuando vine a darme cuenta tenía recopilados casi 500 términos lingüísticos que no formaban parte del castellano formal, pero que eran bastante representativos del *idioma* andaluz, de nuestra propia y auténtica lengua.

También me he divertido mucho haciendo de *detective lingüístico*, y he descubierto cosas, detalles muy curiosos relacionados con nuestra forma de hablar. Así, por ejemplo, descubrí que muchas palabras eran comunes a otras zonas de Andalucía y otras se ceñían más a pueblos cercanos al Valle (Paterna, Arcos, localidades de la sierra gaditana); descubrí palabras raras, ya en desuso, que no aparecen recogidas en el Diccionario de la Real Academia Española (RAE), lo que les otorga más autenticidad, como *brutamonte* o *follapepe*; supe lo que es *estar en complú* (complot), *ser un lambuzo*, *estar penene* (perenne), expresiones graciosísimas como *ser un culo veo, culo quiero*, *mudarse a la calle pelota*, *tener un pronto parao*, *dar con el conque*, palabrejas como *armendarache*, *contrimás*, *ennenante*, *disquianá*, *tresantié*, *entenguerengue*... ¡y sorpresas tan inauditas como que el *alicante* en Sudamérica es una especie de serpiente!

En fin, os digo que en estos años he disfrutado muchísimo, tanto componiendo para el Carnaval, como *arrejuntando* palabras hasta confeccionar el librito que ahora tenéis entre las manos, lo cual para mí supone un gran honor, pues lo que comenzó siendo una diversión particular, ahora es diversión compartida con vosotros, mis paisanos y paisanas. De corazón os deseo que al consultarlo, disfrutéis tanto como yo he disfrutado elaborándolo.

Empecé este prólogo citando a Sócrates (*habla que yo te vea*) y lo concluyo con Aristóteles:

"Piensa como piensan los sabios, pero habla como habla la gente sencilla"

Fernando Fernández Jiménez

DICCIONARIO

VALLENSE

A

Abajota, allá abajota: Abajo, pero lejano.

Abrieros de boca: Bostezos. *¡Quillo, con los abrieros de boca...!*

Acoquinar: Pagar lo que se debe. *Tú, acoquina ya y no te hagas más el longui.*

Achares: recelo, sospecha.

Achocar: Hacerle a uno una herida en la cabeza, normalmente de una pedrá.

Achuchao, estar achuchao: Andar apurado de dinero. *La verdad...esta vez me has cogío un poquillo achuchao.*

Agarrar: Se dice cuando lo que se ha sembrado, comienza a desarrollarse. *Los plantones de gitanillas han agarrao ya.*

Agonía, ser un agonía: Se dice del que trabaja sin parar, sin descansar por avaricia del dinero.

Ajogaílla: Meterle a alguien la cabeza dentro del agua, en la playa o en el río.

¡Ajolá!: ¡Ojalá!

¡Ajú!: Interjección admirativa.

Ajuntar: Ahorrar dinero para un gasto determinado. *Los niños ya están ajuntando pá feria.*

Alanzá: (*Aranzada*). Medida de superficie usada para medir los campos o las zonas de cultivo (trigo, remolacha, pipas de girasol...) en los cortijos. En la provincia de Cádiz equivale a 0'475 hectáreas (4750 m²), aunque en el Valle siempre se ha dicho que son 80 pasos al cuadro, lo que nos daría 6400 m². Es una medida usada antes de implantarse oficialmente el sistema métrico decimal, sistema basado en el metro, adoptado legalmente en España en 1849.

Alantota, allá alantota: Delante, pero lejano.

Albérchico: Albaricoque, árbol y fruto.

Alicante: Serpiente de la mitología vallense que, según cuentan los que dicen haberla visto, es gorda, con pelos y canta como una gallina; curiosamente, en Sudamérica es un ofidio venenoso.

Amasco: Melocotonero; el término seguramente provenga de la ciudad de Damasco ya que este árbol es originario de Oriente.

Andancia: Epidemia, virus. - *He estado malo con vómitos y diarreas. -No me extraña, ahora hay andancia de eso.*

Angurrias, tener angurrias: Tener ganas de orinar continuamente.

Anziocería, comer con anziocería: Ansia, comer como si fuera a faltar comida.

Anzuelo: orzuelo, inflamación del párpado inferior del ojo. *Me ha salido un anzuelo en el ojo y pica pá tó sus muertos.*

Apampiao: Atorrijao, con mucho pavo.

Aparcería, llevar a parcería: Llevar algo entre dos: un negocio, una finca...

Apartar: Repartir, echar en el plato la comida de cada uno, servir la comida: *Mamá, apártame ya.*

Apartarse, estar aparte: Separarse, estar divorciados.

Aperaó: Encargado general de un cortijo.

Aperreo, estar aperreao: Cabreo, coraje. *Ese está aperreao perdió.*

Apipao, estar apipao: Estar borracho.

Apontocar: Sostener, apoyar una cosa contra otra.

Apurgarao: Echado a perder, deteriorado. *Abrió el ropero y la ropa estaba tó apurgará.*

Arcancia: Alcancia, hucha.

Arcatufas: Cotufas, chufas.

Arcuciles: Alcachofas.

Ardentías: Ardores de estómago.

Armendarache: Cosas, objetos, trastos sin utilidad. *Esta casa está llena de armendaraches.*

Arpiste: Vino, alcohol. *¡No le gusta ná a fulanita el arpiste!*

Arpistao, estar arpistao: Estar borracho.

Arqueás: Arcadas, espasmos antes de vomitar. *Lo olí y me dieron unas arqueás que no vea.*

Arvellanas: cacahuetes.

Arrecío: Muerto de frío. *Estoy arreciito perdió.*

Arrecucarse: Acurrucarse.

Arreguindar: Coger, atrapar algo.

Arrejuntarse, estar arrejuntao: Convivir una pareja antes de casarse o después de separarse.

Arrempujar: Empujar.

Alreó, por tó alreó: Alrededor, todo alrededor. *Y cogí por tó alreó, por tó alreó de la finca hasta que la di la vuelta entera.*

Arreó: Alrededor, aproximadamente, se usa para cantidades; *Allí habría arreó de 40 o 50 personas esperando.* Nota: Es diferente de alreó usado por ejemplo en *por tó alreó:* todo alrededor.

Arriñonao, arriñonaíto: Jarto de trabajar.

Aviarse: Apañárselas, arreglárselas. *¡Ya sabéis, con lo que hay, nos teneos que aviar!*

Estar aviao: Soportar una gran desgracia; *fulanita está avia con el marío que tiene!*; **ir bien aviao:** salir mal de un asunto. *¡Déjalo ya, que con lo que lleva ya va bien aviao!*

Azogue, tener azogue: Nerviosismo, inquietud; no poder estarse quieto, sobre todo en edad infantil. *¡Y el niño este que parece que tiene azogue!*

A la nailla: Al momento, al instante. *Lo estábamos esperando y a la nailla, llegó.*

A pelú: Lanzar cosas al aire entre un grupo de gente, comúnmente niños, para el que tenga la suerte de cogerlas.

Al retortero: De manera desordenada. Al torterete.

Al sonruco: Al abrigo, al amparo.

Al torterete: (Al retortero).

¡Azopla que están cardúas!: Expresión de asombro, sorpresa, expectación o incertidumbre.

Ajuntando pá feria: Se dice cuando en la pubertad comienzan a desarrollarse los pechos de las niñas. *¡Mira, ya está ajuntando ésta pá feria!*

Andar con siete ojos, tener siete ojos: extremar la prudencia, la cautela en alguna situación o, especialmente, con alguien de no fiar. *¡Cuidaito, que con ese hay que andar con siete ojos!*

B

Babi: Prenda infantil con mangas para impedir la suciedad de la ropa; del inglés *baby*.

Bajeras: 1- prenda interior femenina, combinación. 2- ramillas o puntas de ramas delgadas de los olivos que caen debido al peso de las aceitunas.

Bambo: Prenda ligera que usan las mujeres, sobre todo en verano.

Berenjená, meterse en un berenjená: Problema gordo *¡Vaya berenjená!*

Berraquerío: Generalmente, llanto infantil ruidoso, escandaloso. *Formó el niño un berraquerío que parecía que lo estaban matando.*

Berrenchín: Enfado gordo, disgusto; *me lo dijo, mira, y cogí un berrenchín.*

Boba: Pieza de pan de un kilo o dos.

Bolicha: Canica.

Bollo: Chinchón.

Boqueás: Abrir la boca involuntariamente de hambre o sueño; **dar las últimas boqueás:** Morirse.

Bozar, bozarse: Rebosar, irse algo puesto al fuego. *¡Arza, ya se bozó el café!*

Brutamonte: Persona bruta en extremo.

Buche, buchito: Trago de vino u otra bebida; *trae pa cá la botella que le voy a dar un buchito.*

Burgao, caracol burgao: Caracol gordo con la concha marrón.

Abulaga: Aulaga, planta espinosa de flores amarillas. (*Genista hispánica*).

C

Cábilas: Mote dado a los vallenses. Pudiera venir del marroquí, donde cábila significa tribu, gente nómada, que viaja con la casa auestas. En el siglo XIX cuando se fundó la Colonia Agrícola de San José del Valle, los colonos venían en carros al Valle y, al pasar por los pueblos cercanos, sobre todo Paterna, la gente decía: ¡Ahí van los cábilas!; y de ahí, se generalizó a los habitantes del Valle.

Cabrillas: Aparte de ser caracoles, también se refiere a las varices *que le salen a las mujeres en las piernas cuando están demasiado tiempo sentadas a la copa.*

Cacaruca, tener cacaruca: tener mal carácter, ser una persona difícil.

Cacharritos: Atracciones de feria. *¡Ahí voy, a montar a los zagales en los cacharritos!*

Cachetes: Mofletes.

Cachirulo: Mote vallense.

Cachorreñas: A la conveniencia, a la elección de alguno. *Aquello se dejó a las cachorreñas suyas.*

Cagueta: Cobarde, miedoso. *¡Míá, tú eres un cagueta, hombre! ¡Que cagueta estás jecho!*

Calar: Descubrir las intenciones de alguien. *¡Digo, se creía que me iba a engañar, pero yo lo calé más pronto que que!*

Calichis: Trozos de cal que se desprenden de las paredes.

Calientaviejas: Persona que disfruta poniendo mal a unos con otros.

Camballá: Movimientos de balanceo que al andar van haciendo, sobre todo, los borrachos.

Cambembo: Deformado, abollado. *Este balón está cambembo.*

Camolla: Cabeza. *¡Le metí una pedrá en tó la camolla...!*

Campante, tan campante: tranquilo, sin sentimiento de culpa. *¡Y se quedó tan campante!*

Campurro: Gente del campo, campesino. Se utiliza en sentido peyorativo, casi despreciativo para designar a la gente del campo por su forma de vestir, forma de comportarse o, especialmente, forma de hablar (*habla campurra*). Aunque es una palabra muy usada y extendida no figura en el diccionario de la RAE, es curioso.

Canquera: Cantinela, matraca, obsesión. *Tener, coger una canquera.*

Cantiforio: Cante, escandalera musical. *¡Se formó allí un cantiforio que no vea!*

Cantúa: Mujer de estupenda figura, buenorra.

Cantúo: Hombre fortachón, bruto.

Canutazo: Gesto hecho con los brazos para mandar a tomar por culo a alguien.

Cañadú, naranjas cañadú: Naranjas muy dulces.

Carajazo: Caída fuerte y violenta. *Tropezó y pegó un carajazo que por poco no se parte la cabeza.*

Carajo pipa, ¡Al carajo pipa! Expresión genuina que viene a significar mandarlo todo a freir espárragos, abandonarlo todo sin remedio. También indica lejanía, *Manuel tiene la casa en el carajo pipa.*

Carcamonía: Calcomanía, cromó con figuras que se adhiere a la piel frotando con agua.

Cardibache: Vino de mala calidad.

Cardo volao: Cardo del campo que se le echa al guiso de caracoles.

Caricato: Payaso.

Carpeto, estar carpeto: Estar borracho. *¡Mira fulanito las cambayás que trae, ese viene carpeto!*

Carzones blancos: Calzoncillos.

Cascabullo: Capullo, cáliz de una flor. *Ese algodón está llenito de caccabullos.*

Cáscara amarga, ser de la cáscara amarga: Homosexual, mariquita.

Cascaretazo: Torta, guantada, puñetazo, golpe. *¡Se metió un cascaretazo que no veas!*

Cascarrias: Suciedad, mierda, pelotillas en los carzones blancos.

Catea: Tortazos en la cabeza que un grupo de niños o muchachos le da a uno.

Católico, no estar católico: Estar o no estar bien de salud. *Hoy no me he levantado yo mu católico.*

Catripazo: Caída violenta al suelo. *¡Qué catripazo pegó el tío!*

Cebaura: Ampolla en el pie del roce del zapato nuevo.

Cejao: Puesto de lado, en diagonal. *¡Ojú, esto está entrando cejao!*

Ciezo manío: Persona desagradable y repelente; *¡Valiente ciezo manío!*

Cigarrón: Saltamontes.

Cocorozo: Mote vallense.

¡Coge que te las pelas! Ve inmediatamente, acude sin tardanza. *¡Anda, coge que te las pelas pá tu casa, tira ya!; lo llamó la mujer y cogió pá su casa que se las pelaba.*

Coger: Esta acepción es curiosa; significa meditar, decidir, resolver: *Me enteré que estaba malo y cogí y me planté en su casa. Sin pensarlo, cogí y le pegué un bofetón. Anda, coge y vete pá tu casa ya.* De la misma forma puede usarse agarrar. *Sin pensarlo, agarré y le pegué un bofetón.*

Coger el portante: Coger la puerta, irse.

Colazo: (Colapso). Desmayo, pérdida de conciencia, parada cardíaca. *El pobre se murió de un colazo que le dió.*

Comer carne grulla: Expresión curiosísima actualmente muy rara de escuchar. Hace referencia a las personas mayores que se conservan estupendamente jóvenes. *¡Mira fulanito, pues no parece que ha comío carne grulla! Antiguamente era habitual ver grullas pues eran abundantes en la Laguna de La Janda y en los cielos gaditanos; las gentes solían comerlas por necesidad, pero existe la creencia de que comiendo su carne se llega a centenario.*

Complú, estar, ponerse en complú: Ponerse dos o más de acuerdo en contra de otro. *Salieron ganando porque estaban los dos en complú.*

Conchinchina, venir de la Conchinchina: Venir desde muy lejos.

Conina: Picha de los niños chicos.

Congestión: Ataque cerebral, embolia. *El pobre se murió de una congestión.*

Contramano: En dirección prohibida.

Contrimás: Cuanto más. *Contrimás se lo digas, peor.*

Coñona: Mujer lenta, perezosa, remolona para trabajar, hacer las faenas. *¡Qué coñona estás jecha!*

Copa: Braserito de picón. *Echar la copa:* preparar el braserito encendiendo el picón. *Menear la copa:* menear el picón, avivarlo.

Corcha, estar hasta la corcha: No poder más, estar harto de comer o de beber.

Coreanos: Antiguos zapatos de tela color marrón y suela de goma usados para trabajar.

Cortapichas: Insecto que en el culo lleva unas pinzas, (dermaptera).

Corría; estar más corría que Gabriela: Desvergonzada, impúdica; mujer fácil, tunanta.

Cosa mala, tener, morir una cosa mala: Cáncer, tumor. *El pobre se ha muerto de una cosa mala.*

Coscarse: Moverse, menearse. *¡No te cosques!*

Cosco: Chinchón, bollo.

Costo: Comida que se lleva al trabajo.

Coy: Lona impermeable usada principalmente para cubrir el coche, la moto, muebles... La palabra está registrada en el RAE, proviene del idioma holandés y significa trozo de lona que, colgado de sus extremos, sirve de cama en las embarcaciones.

Creera: Certeza, credibilidad. *Eso que tú estás diciendo no tiene creera ninguna.*

Culo veo, culo quiero: Se dice de la persona caprichosa, antojadiza, que quiere tener lo que ve en otro. *Ese está hecho un culo veo culo quiero...*

Cuento de pan y pimienta: Remate del final de cualquier cuento. *Y aquí se acaba el cuento,*

De pan y pimienta, Rábanos asaos, Y el que no levante el culo, Se le queda pegao.

Cuento de la buena pipa: Cuento interminable que no es cuento, sino una frase que se le repite a los niños para jugar con su paciencia.

- ¿Tú quieres que te cuente el cuento de la buena pipa? - Si.

- Yo no digo sí, yo digo que si quieres que te cuente el cuento de la buena pipa. -No.

- Yo no digo no, yo lo que digo es que si quieres que te cuente el cuento de la buena pipa - No sé.

-Yo no digo no sé, yo lo que digo es... y así de forma interminable según la respuesta de los críos.

Cuesco: Pedo.

¡Casi ná lo del ojo...: Expresión que se usa cuando queremos dar a entender que algo cierto es exagerado; para expresar nuestro asombro por alguna noticia o hecho sorprendente.

...y lo llevaba colgando!: Contestación o continuación de la expresión de arriba.

Chamarín: Chamariz, pájaro insectívoro de percha.

Chamba: Casualidad, oportunidad. *El gol lo metió de chamba.*

Chambiri: Tridente, apero de labranza con mango largo y tres dientes.

Chaparrón: Fuerte e inesperada descarga de agua de lluvia.

Charabasca: Persona pamplinosa e inútil. *Ese está hecho un charabasca güeno.*

Chasqueo: Escapatoria, darse el piro, quitarse del medio apresuradamente. *En cuantito me vio llegar, cogió un chasqueo...*

Chico, chica pinante: Persona de baja estatura, nerviosa, fanfarrona y un poco enteraiña (*esa está jecha una chica pinante...*) No he encontrado referencia alguna sobre su origen. Es expresión típica de Paterna.

Chícharos: Guisantes.

Chichurrío: Mustio, decaído.

Chincharrazos (andar dando): Pegar golpes, bandazos sin ton ni son, sin sentido.

Chinguetazo: Chorro, salpicón. *¡Y aquello soltó un chinguetazo...!*

Chinos: Pequeñas piedrecillas que se usan habitualmente en la construcción.

Chiribitas: Entusiasmo en la mirada. *Cuando la vi, los ojos me hacían chiribitas.*

Chocaura: Herida en la cabeza producida por un golpe, pedrada...

Chochos, chochitos: Altramuces.

Chocholoco: Mujer alocada, con poco sentido. *¡Qué chocholoco tá jecha!*

El chocho la Bernarda: Expresión usada para decir que algo está desordenado, o fuera de lugar, o es un lío grande. *Esto está como el chocho la Bernarda.*

Chuminá: Cosa sin importancia, tontería. *¡Déjame de chuminás!*

Churrelás: cagaleras, pamplinas. *¡Eso son churrelás de meao!*

Churretes: Suciedad mezclada con sudor, manchas. *Tienes tó la cara llena churretes.*

Churreterío: Chismorrerío, comentarios malintencionados acerca de una persona.

Chusco: Bollo de pan.

D

Daleao: Ladeado, torcido.

Dar con el conque: Acertar, averiguar, coger el truquillo de algo. *Se lió y hasta que no dio con el conque, no paró.* **Observación:** Conque es una conjunción (*Ya has descansado, conque ahora a trabajar*); sin embargo en la expresión *dar con el conque*, es sustantivo.

Darse de cara en las tunas: Llevarse un chasco, una decepción; fracasar al no conseguir algo que se creía seguro.

Dar un aire: Tener cierto parecido con alguien. *Antonio le da un aire al padre.*

Deará, dearás: Manchas dejadas sobre algo con los dedos sucios. *Anda y lávate las manos que vas dejando unas dearás por tós laos que vaya tela.*

Dejar los deos señalaos: Dejar marcas en la piel de un fuerte agarrón. *¡Oye...que me cogió por el brazo de una forma que me dejó los deos señalaos y tó!*

Depanzima: De postre. *¿Y depanzima que hay?*

Desconchón: Trozo de cal o pintura que se desprende de la pared.

Descuidar: (*En desuso*). Periodo de tiempo en el que la mujer embarazada lo deja todo para prepararse exclusivamente para el parto.

Dispertación, poner en dispertación: Término curioso completamente en desuso oído a personas ya muy mayores. Significa poner en alerta, ser avisado, advertido, prevenido acerca de algo. Es probable que provenga de expectación. *El aviso del fuego puso en dispertación a tó la calle.*

Dezavío: Contratiempo, perjuicio, daño ocasionado por alguien. *Y ahora por su culpa mira tú er dezavío tan malo que tengo.*

Dislocao: Nervioso, fuera de sí de alegría, de entusiasmo. *Cuando me vio, se puso dislocaito perdío.*

Disloque: Acontecimiento extraordinario. *¡Aquello fue el disloque!*

Disquianá: De aquí a nada. *Va a estar lloviendo disquianá.*

Ditero: Vendedor de ropa que la cobraba a dita, es decir: semanalmente una cantidad a voluntad del comprador y sin intereses. *Voy tener que irme con el ditero.*

E

Embajá, traer una embajá: Asunto, chismorreio, problema. *No sé...pero tó los días traes una embajá nueva.*

Embarcar: Quedarse la pelota en el tejado.

Embarbascá, embarbascaos: Algo que está muy liado, desordenado. *¡Ojú, el cuartichín está tó embarbascaito!*

Embirmao: Estar ocupado al cien por cien en una tarea, totalmente concentrado en un trabajo.

Embolao, meter un embolao: Meter un lío, un engaño.

Embolsicar, embolsicarse: meterse en el bolsillo, ganar, guardarse el dinero.

Empampanaos, tener los ojos empampanaos: Muy abiertos, estar muy asombrado.

Empapar: Poner a alguien completamente al corriente de algo para evitar que lo engañen; *ven pá cá que te voy a empapar yo a tí bien del asunto.* También cantarle las cuarenta a alguno; *me lié con él y lo empapé bien empapao, ¡digo!*

Empatar: Acabar de estropear una cosa. *¡Ea, ya la empataste!*

Empernetacao: Asentarse algo firmemente entre las piernas.

Empercofo: (Percudido) Se dice de la ropa, sábanas, mantas... que ya están pasadas, estropeadas, ajadas de tantos usos y lavados. *Esta ropa está ya tó empercofo.*

Emplanchetao: Hecho una plancha, aplastado.

Empicao, estar empicao, empicarse: Coger un mal hábito, enviarse. *Ese está empicao a las maquinita una cosa mala.*

Empicao a la chicharra: Masturbarse muy a menudo. *El zagal este está empicao a la chicharra de una manera mala.*

Empercochao: Ensuciado, cochambroso. *¡Esto está tó empercochao en mierda, empercochaito!*

Empringar: involucrar, meter a alguien en un asunto feo, sucio.

Empringao, estar empringao: Estar metido en un asunto sucio; *ese está empringao hasta los ojos.*

¿En?: Interjección equivalentes a ¿Te enteras, te has enterado?, ¿Entiendes? *A mí no me vengas con pamplinas ¿En?*

En cuantito: De momento, en cuanto pueda. *¿Vendrás a mi casa? –Sí, en cuantito pueda.*

En cucu, montarse en cucu: Echarse alguien a la espalda, cogiéndole las piernas alrededor de la cintura.

En derechura, coger en derechura: Dirigirse a un lugar en línea recta.

En el inte, quedarse en el inte: Instantáneamente. *Le dio un repenque y se quedó en el inte.*

En tengerengue: En equilibrio, a punto de caerse. *Me resbalé y me quedé en tengerengue; la casa está en tengerengue.*

En tó lo arto: Encima de todo, en la cresta.

Encajarse: Presentarse en un sitio, plantarse. *Y cogí y me encajé allí revoleao.*

Encartar, no encartar: Darse o no las circunstancias adecuadas para algo, presentarse o no la ocasión propicia. *¿Porqué no viniste a mi casa? –Pues, porque no encartó.*

Encarruchao: Puesto en el buen camino, poner algo a nuestra conveniencia, enverear.

Encasquetarse: 1- Plantarse, encajarse en un sitio; 2- encaramarse, aposentarse firmemente en un lugar; 3- Ponerse una prenda, *Pá la boda me compré una pamela, me la encasqueté mu bien encasquetá y jarza, no iba guapa yo ni ná!*

Enjuagarse: Vacilarle a uno, darse más listo que alguien. *Conmigo no te enjuagues, que vas avíao.*

¡Enjuágate!: Expresión que se usa para mandar a alguien allí mismo cuando no lleva razón, equivalente a déjame en paz, vete con viento fresco.

Enfollinao: 1-Enfrascado, enfurruñado. 2- Bebido, borracho.

Engaitar: Técnica de cocción de los caracoles que consiste en subir la *temperatura del* agua y mantenerla hasta que saquen el cuerpo del cascarón para poderlos *comer más* fácilmente. *Vamos a empezar a cocinar los caracoles que ya están engaitaos.*

Engloriarse: Dormirse en los laureles, llenarse de orgullo.

Engollipao, engolliparse: Atragantado, embuchado. *¡Ajú, toy engollipao!.*

Engrasar: Zurrar, pegarle a alguien. *¿Tú que quieres...que te engrase?*

Engurrumío: Encogido, arrugado. *Tengo el pellejo tó engurrumío del agua.*

Enmayao: Hambriento. *¡Toy enmayaito!.*

Enmorecío: Llorón.

Ennenante: Hace poco. *¿Cúando ha pasado? Jace ná de tiempo, joé ennenante.*

Entacao; ir, salir entacao: Irse o dirigirse a la ligera, con bulla, rápidamente a un sitio. *¡Mira, lo ví y iba entacao, entacaito perdío!*

Entenao, entená: hijo o hija adoptada, recogida.

Entremetía: Persona que se mete en lo que no le importa. *Esa tá jecha una entremetía.*

Entumío: Agarrotado, entumecido. *Tengo tó el cuerpo entumío.*

Envereo: Encarruchao, bien enderezado. *1Ea, ya el asunto se ha envereo, menos mal!*

Er toque tó: El toque del todo, el remate, la solución de algo. *Er toque tó es no hacerle caso.*

Escaecío: Muy delgado, enjuto, raquítico. También desfallecido. *Er pobre murió escaecío.*

Escambrón: Arbusto sin tronco pegado al terreno.

Escamondao: Requetelimpio.

Escampabía, coger una escampavía: Huida precipitada. *Pegó un salto y cogió una escampavía.*

Escantillarse: Pasarse de la raya, no andar con prudencia. *Tú, escantíllate que te vas a enterar.*

Escapar malamente: Salir trasquilado, llevarse un chasco. *¡Cuidaíto, cuidaíto, que vas a escapar malamente!*

Escapar bien: Salir con beneficio, ganar dinero con una buena colocación. *¡Oye, se fue a trabajar a La Costa y está escapando ná mar de bien!*

Escarque: Referido a persona es inútil, sin provecho.

Esconcharse: Pagar, correr con los gastos, convidar; *¡Anda, hijo, no te escondas ni queriendo!*

Escopeteá, escopeteao: (Salir, irse escopeteá) Salir ligero, a la bulla, con urgencia.

Escuchumizao: Flaco, enclenque, en los huesos.

Esurcamata: Persona rebuscona, que está siempre trasteando.

Esurriuras: Restos de líquido.

Espajaroo: Chiflado, alocado. *No le hagas caso; ese está tó espajaroo.*

Espelucos, estar espelucao: Escalofrío de frío o de miedo.

Esperriao: Mal repartido, desordenado. *Aquello estaba tó esperriao.*

Esperriaque: Vino malo.

Esperriar: esparcir de cualquier manera.

Espichar, espicharla: Fallecer, morir. *¡Ya la espichó!*

Esquijaroo: Loco, mala cabeza.

Estar zarmá, zarmaíta, zarmaíta der tó: Estar nerviosa, excitada.

Estenazas: Tenazas.

Explotío: Explosión, reventón.

F

Fallancar: Oscilar, moverse, torcerse algo que no está bien asentado al apoyarse en ello. *Me subí en una piedra y al saltar, fallancó y aterricé en el suelo.*

Faratar, faratao: Desbaratar, echado abajo. *Esto está ya tó faratao.*

Farzerío: Falsedad descarada, conjunto de falsedades.

Farfolla, farfollón: Persona gorda y flojona. *¡Qué farfolla tá jecha!*

Fasto: Mal olor, hedor, pestilencia. *¡Le echa la boca un fasto a vino que no se puede aguantar!*

Fragancia: Sopores, sofocos.

Filiguache, darse un filiguache: darse un lavaillo ligero y apresurado; limpieza superficial, no esmerarse en darla. *Yo a esto le meto un filiguache y va que chuta.*

Filín: Borde, vera, lado de algo que es conveniente no pisar. *Coge por el filín del huerto.*

Flechao, salir flechao: Salir con rapidez de un sitio, apresuradamente; *ir flechao:* ir directo: *en cuantito lo escuchó, se fue flechao pá él.*

Flete, dar un buen flete, meter un buen flete: Puede decirse que es lo contrario de lo anterior, de filiguache. Esmerarse en la limpieza, emplearse a fondo.

Follapepe: Palabra en desuso y bastante curiosa que no tiene nada que ver con lo que parece dar a entender. El follapepe era una manta ligera y suave que se utilizaba en entretiempo antes de los fríos del invierno; en contraposición, también designaba a una manta de baja calidad, harapienta y desgastada, *un mantucho.*

Frangollo: Lío, laberinto. *¡En qué frangollo más grande me he metío yo!*

Frito: Muerto, *allí se quedó frito como un pajarito;* tieso económicamente, *ese está frito der tó;* sediento, *aquí vengo fritito;* angustiado en extremo, *más frito que un chicharrón.*

Fueraparte: Aparte, además de. *Tú me pagas el trabajo y fueraparte la comida.*

G

Gañafá: Arañazo dada en la cara con las uñas.

Gañanía: Casa de un cortijo donde se alojan los jornaleros.

Gapo, echar un gapo: Gargajo, escupitajo.

Garlear: Resollar repetidamente, respirar por la boca buscando aire tras una carrera o esfuerzo: *el pobre llegó garleando del carrerón que se metió;* respirar sacando la lengua el perro a causa de la sed o el calor.

Gazpachero: Zagalillo que lleva el agua a los jornaleros que trabajan en el campo.

Golimbrear: Husmear. Curiosear. *¡No le gusta ná a esa golimbrear!*

Grillao: Loco, malo de la cabeza.

Guarnío, guarniño der tó: Cansado, rendido, sin fuerzas.

Gurrina: Aplicado a niños chicos picha, conina.

Guillén fue torero: Expresión que se dice de forma irónica tras escuchar a alguien que pretende dárselas de listo: *sí, sí...y Guillén fue torero.* Hace referencia al torero Curro Guillén (1775-1820) que, además de ser un matador listo y habilidoso, tenía mucha simpatía y don de gentes. Murió por cogida de toro en la plaza de Ronda.

Guindar: Colgar, quedarse colgando.

Guipar: Darse cuenta, descubrir a alguien en una falta. *Me puse a acecharlo hasta que lo guipé.*

Guita: Dinero, pasta.

H

Habilitar: advertir, aconsejar seriamente para que el otro lo tenga en cuenta. *Tú tienes que habilitarle a tu hija que tenga cuidao con las junteras.*

Habla campurra: Forma de hablar de la gente del campo.

Hacer el papel: Fingir, representar lo que no se siente. *Si... ¡No hizo bien el papel ni ná!*

I

¡Illo!: Abreviación de quillo. *¡Illo, miravé!*

Incordio: Molestia, compromiso incómodo.

Indición: Inyección. *L médico me ha mandao unas indiciones.*

Infundir: Presagiar, obsesionarse, metérsele algo a uno en la cabeza. *No sé lo que se me infundió.*

Infundio: Calumnia, mal comentario. *Eso que van diciendo de mí porá es un infundio.*

Intiquidente: Molesto, pesado. *¡Qué intiquidente eres, joío!*

Intiquito: Idéntico; *Este niño es intiquito al pare.*

J

Jamacuco: Ataque de nervios, de corazón. *Me dio un jamacuco, pero ya estoy bien.*

Jangá, hacer la jangá: Hacer un estropicio, provocar un perjuicio. *No se quedó tranquilo hasta que no hizo la jangá.*

Jemetón: Empujón, empellón. *¡Mira, oye y me metió un jemetón que vaya tela!*

Jérguenes: Planta arbustiva espinosa.

Jínque: Trozos de ramas afiladas que se hincan en la tierra para hacer alambradas.

Jipío, meter un jipío: Gemido, sollozo.

¡Joe que te joe!: Molestar insistentemente hasta la desesperación. *¡Y nada, y allí siguió er tío joe que te joe, joe que te joe!*

Jocicar: 1- Caerse de boca. 2- Meter en cintura, dominar a la fuerza. *Costó trabajillo, pero al final no tuvo más remedio que jocicar*

Jocifar: Fregar el suelo con la jocifa.

Joío por culo: Persona difícil, de mal carácter, *¡Valiente joío por culo!* 2- También persona admirada, graciosa, *¡Qué joío por culo!*

Jopear: Ir de un sitio a otro, viajar, *tener tó el día el culo en columpio.*

Juntera, junteras: Pandilla, amistades, compañías. *La juntera que tiene no me gusta ni un pelo.*

Jureles: dinero, parné, billetes. *¡Quillo, afloja ya los jureles!*

¡Jurza!: ¡Márchate, vete de aquí!

¡Jurza que tarcanzo!: ¡Cualquiera lo coge!

¡Juye, juye ya daquí!: ¡Vete, déjame en paz!

L

Laciura: Flojera, debilidad. *Estaba tan normal y de repente, me entró una laciura, oye.*

Lagarta, lagartona: Mujer interesada, que todo lo hace por conveniencia y por engaño.

Lambuzear: Glotonear, lamer, lampar.

Lambuzo: Persona glotona, que le gustan los dulces y pasteles.

Lampar, estar lampando: Reclamar comida con insistencia, esperar ansioso comida o dinero.

Lejía, ¡Qué lejía! Lástima, pena. Esta palabra puede venir de elegía.

Légano: Plasta, masa informe, sobras de un guiso que queda incomedible porque se ha mezclado todo. *Las lentejas pá tirarlas que ya se han quedado jechas un légano.* Proviene de légamo: barro, lodo, cieno.

Liria, arte de la liria: Masa pegajosa que se obtiene de un cardo del campo y que se usa para cazar pajarillos vivos. La liria se unta en ramas cortadas que se clavan en la tierra y al reclamo de un jilguero u otro pájaro, acuden los otros y, al posarse, se quedan pegados.

Lúa: Aluda, hormiga que se usa de cebo para coger pájaros con las perchas.

M

Majao: Embrollo, lío, problema gordo. *¡Valiente majao hay liao!*

Majoletto: Espino albar, arbusto espinoso con frutos rojos comestibles.

Malanje: Persona antipática. *¡Qué malanje!*: expresión de resignación.

Manglao, amanglao: Se dice de los alimentos que están pasados, echados a perder.

Mascá: Torta en la cara. *¡Cómo no te estés quieto te ví meter una mascá que te vas a enterar!*

Matracoso: Pesado, insistente en exceso.

¡Mené! Expresión típica vallense que se dice cuando alguien en una conversación dice *¿qué*, se le contesta *¡Mené!*.

Metepata: Persona molesta, pesada y entremetía.

Meterse en el papel: Fingir muy bien algo, involucrarse mucho en un asunto o terea. *¡Digo...y que estaba el tío mu bien metío en su papel!*

Metías, echar metías: Brotes de lo que se ha plantado. *Los plantones de rosales ya han echado metías.*

¡Miá, miá este! Mira este, qué se habrá creído éste.

Minarse, estar minao: Tener en exceso algo. *Ese niño está minaito de piojos.*

Mingo, poner el mingo: Armar un escándalo, formar un lío poniéndose en ridículo. *¡Ea, hasta que no pusiste el mingo, no te quedaste tranquila, hija!*

¡Miravé! Expresión equivalente a: *¿En qué piensas?*, anda ligero, date prisa. *Miravé cuando nos vamos a ir; ¿Empezamos ya a comer?*, *¡Miravé!*

Misto, estar jecho misto: Estar agotado en extremo, estar acabado.

Mocito, mocita: Persona joven soltera, sin compromiso.

Mollate: Vino, alcohol. *A ese le gusta el mollate que no veas.*

Moniato: Boniato, batata comestible.

Montarse en los caballitos: En la feria, montarse en el tiovivo.

Morisqueta: Gestos, muecas con la cara.

Morterá: 1.- Gran cantidad de billetes. *Ese está ganando una morterá.* 2.- Cagada abundante. *Me agaché y solté una morterá...*

Mosqueta: Hemorragia nasal.

Muleá: Muladar, basurero.

Mudarse a la calle pelota: Hurgarse, meterse los dedos en la nariz a ver lo que se saca.

Más falso/a que la cochina Er Bizco: Expresión para poner a alguien de falso. Su origen es una cochina que tenía el *Bizco María Carrillo (vecino del barrio La Babucha)* que por mucho que comiera no engordaba.

N

Naguas, las naguas la estufa: Pieza de tela gorda usada para cubrir la mesa en invierno para conservar el calor de la copa, brasero, estufa.

Namardebien: Estupendamente, de lujo. *Ese peinado te pega namardebien.*

Nanay de La China: Expresión equivalente a ¡Qué va, ni mijita, de eso nada!

Neota: Menta silvestre medicinal usada para los dolores de barriga.

Niqui: Jersey ligero; *Me he comprado un niqui namarde chulo.*

No carburar: Estar loco, no razonar, no asuntar.

¡No ni ná!: Expresión equivalente a seguro, cierto sin ningún tipo de duda; *¿Quillo, vas a ir a la feria? ¡No ni ná!*. Hay que anotar que la certeza absoluta se logra mediante el uso de tres adverbios de negación: no, ni, nada.

¡No me corras ni trillando!: Advertencia equivalente a no te aceleres, tranquilo, no tengas bulla.

Ñ

Ñaño: Tonto, disminuido psíquico.

Ñaca ñaca: Acto sexual, hacer el amor. *¡Digo, y allí estaban los dos dándole al ñaca ñaca!*

O

Ocalistro: Eucalipto.

¿Onde andas?: Saludo: ¿dónde te encuentras, en qué trabajas ahora, qué estás haciendo...?

¡Onde va pará!: Expresión que compara una cosa con otra, mejorándola. *-Tu coche corre más que el mío;-¡Onde va pará!*

P

Pampla, apamplao: Torrija, pavo.

Papafrita: Persona pamplinosa, que habla cuatro chauras sin sentido.

Parraque: Ataque de nervios, crisis nerviosa. *¡Ea, ya le va a dar el parraque!*

Parmicho: Palmito, flor del palmito.

Parmicha: fruto del palmito.

Parva, estar emparvao: Multitud, montón abundante. *Esa parra tiene una parva uva. ¡Había allí una parva gente!*

Parribota: Muy hacia arriba. *Cogí parribota parribota y me encajé en tó lo arto er monte.*

Pastueño: Lento, retardado, mijitas.

Pelandrusca: Pencona, tunanta.

Pelárganos: Pelos revueltos o escasos, greñas. *¡No tienes ná más que cuatro pelárganos!*

Pelote: Piedra, cascajo redondo.

Penco: Hombre desmañado, despreocupado, flojo. *¡Valiente penco!*

Pencona: Puta, mujer libertina. *Esa está hecha una pencona güena.*

Penene: Fijo, quieto, perenne. *Allí me quedé yo penene penene esperándolo.*

Perdío: Es un adjetivo que se añade a otro puesto en diminutivo para reforzar más su significado. Es un ejemplo de la **exageración contraria o por defecto**: *arreciito perdío, enmayaito perdío, entacaito perdío*. Lo llamativo de estas expresiones es que al añadirle *perdío* al adjetivo en diminutivo, éste alcanza su mayor grado de exageración.

Pergañas: Pegotes de barro que se pegan a los zapatos.

Pero: Manzana.

Perillo: Variedad de pero, más pequeño.

Perruchi, estar en perruchi, quedarse perruchi: Arruinado, estar sin nada.

Pesturria: Mal olor, pestazo.

Piciao: Metedura de pata. *¡Ajú quillo, qué piciao pegué!*

Pichorrubio: Petirrojo, pajarito de percha.

Pilingui: Cursi, sobre todo en la manera de vestir. *¡No vas tú pilingui ni ná!*

Pincar: Molestar, incordiar, fastidiar. *Este está tó er día pincando.*

Pincón: Persona, sobre todo niños, que pincan.

Pinchi, estar pinchi: Estar a tiro, bien recortado para el tirabeque o la escopetilla de plomo. Término en desuso; lo decían los niños para indicar que un pájaro estaba en inmejorable posición en una árbol o en el cable de la luz para recibir el tiro o la pedrá.

Pipijerve: Inquietud, nerviosismo. *Cuando me habla, me entra un piipijerve que no me puedo aguantar.*

Pipiripuesta: Muy bien puesta, muy bien arreglada.

Pipo: Chupete de los bebés.

(Pipa, más seria o serio que una pipa): Seriedad absoluta, normalmente mostrada después de una regañina o discusión. *¡Se lo dije en su cara y se quedó más seria que una pipa, digo!*

Pique, jugar al pique: Juego de muchachos que consiste en chocar monedas de canto contra una pared y, si cae a menos de una cuarta de otras monedas, las gana.

Piripi: Borracho, mareado, bebido.

Pirriaque: Vino. *¡Y no le gusta ná el pirriaque!*

Pitraco: Desperdicios de carne, carne con muchos tendones.

Plantón, plantones: Partes de especies vegetales que se plantan para que agarren. *Esos plantones parece que ya han agarrao.*

Plantarse: Presentarse de improviso en un sitio. *En cuantito me enteré, cogí y me planté allí.*

Pocillo: Vaso, cuenco para la leche o el café.

Polo, polito: Prenda de marca de manga corta. *¡Me he comprao un polito que no veas!*

Poner vestío de limpio: Insultar, poner como los trapos.

Poner como los trapos: Insultar, poner vestío de limpio.

Poner la tele: Encender la tele.

Porfiar, porfia: Debatir, discutir, intercambiar opiniones en una tertulia acalorada para ver quién termina llevándose la razón.

Porío, estar porío: Apestar mucho al tirarse un pedo o dar de cuerpo.

Por tó alreó: Por todo alrededor.

Porvijero: Polvareda, polverío. *Levantó un porvijero que no te vea.*

Postilla: Costra de sangre seca que tapona una herida.

Pregonar, estar pregoná: Criticar a abiertamente a alguien, correr descaradamente un rumor sobre alguien. *¡Digo!, ¡Que no me da la gana a mí de estar pregoná por donde quiera que vaya!*

Primerísimamente, lo primerito: Lo urgente, lo que no admite demora, lo inmediato. *Primerísimamente lo que vas a hacer es llegarte a hablar con ella. Ya puedes ir a donde te he dicho, eso lo primerito.*

Primilla: Ave, halcón, cernícalo.

Prisco: Variedad de melocotón, *albérrchico*.

Pronto, morir de un pronto: Ataque, infarto. Morir de repente. *Le dio un pronto y se quedó tiezo.*

Pronto parao: Se dice cuando una persona de acostumbrado talante tranquilo tiene una reacción imprevista, repentina y normalmente fuera de lugar. *Joé, a este de vez en cuando le dan unos prontos paraos que vaya tela.*

Propio, ser propio: Parecerse mucho, tener un gran parecido con alguien. *Juanito es propio a su padre.* Es curiosa la escala que se usa en El Valle, y Andalucía en general, para referirse a los parecidos, que se aprecia en los siguientes ejemplos:

Juanito le da un aire a su padre: Ciertito parecido.

Juanito es propio a su padre: Gran parecido.

Juanito es intiquito a su padre: Parecido extraordinario. Y si se dice *intiquito intiquito*, ¡pues ya...!

Púo, ponerse púo: Hartarse de comer.

Q

Quedarse traspuesto: Ponerse descompuesto, desfallecido, quedarse en las últimas. También quedarse frito, dormido.

Que qué: Expresión al final de una frase que vale para todo. *Fulanito es más feo que qué. Menganita es más guapa que qué. ¡Anda, que eres más tonto que qué. Ese es más listo que qué.*

Querendón, querendona: Amante, querido/a, persona con la que se es infiel a la pareja.

¡Quién quita! Expresión equivalente a es posible, quién dice que no, no se descarta... *¡Quién quita que al final no acaben juntos!, Aunque ha dicho que no va a venir, ¡Quién quita que no se presente!*

¡Quieto parao! Expresión equivalente a *¡Cuidado!, ¡Calma! ¡Tranquilo, no me corras!*

Quinario, pasar el quinario: Pasarlo realmente mal, un infierno.

Quisqui, tó quisqui: Todo el mundo sin distinción. *¡Allí fue tó quisqui!*

Quitar la tele: Apagar la tele.

R

Rabija: Niña traviesa, pícarilla, con gracia.

Raspao, estar raspao: Sinvergüenza, pícaro, no tener vergüenza.

Rebulicio: Bullicio, aglomeración de gente.

Rebullón, al rebullón: Gran cantidad de algo; *coger al rebullón:* coger algo de manera que se abarque lo más posible: *en la cabalgata nos pusimos a coger caramelos al rebullón; la ropa la tenía tó mezclá al rebullón.*

Recacha, estar a, ponerse a la recacha: Tomar el sol apoyado en una pared.

Recarmón: Calor aplastante, agobiante.

Refino: Tienda de comestibles, telas, artículos de costura, etc.

Refregar por la cara: Mostrar algo con mala intención, echar en cara. *Y no hacía ná mas que refregárselo por la cara.*

Reinar, estar reinando: meditar, reflexionar por una preocupación, darle vueltas a un asunto delicado. *Y allí me quedé yo reinando, y venga reinar y venga reinar...*

Rejilete, coger un rejilete: Irse apresuradamente de un sitio, *coger un seguío.*

Relatar: Protestar, echar en cara, hablar con enfado. *¡Anda, que te tiras tó el día relatando!*

Remeter: Brotar, echar brotes nuevos las plantas. *Esos plantones de geranios han remetío mu bien.*

Remeterse: Meterse la camisa, camiseta, polito... por dentro del pantalón. *¡Y allí iba el tío mu remetío!*

Reó, una mierda como un reó: Empleita circular hecha de palma trenzada en espiral utilizada como tapa de canastos, con un mango sirve para soplar la candela...

Repenque: Sobresalto, impresión. *¡Del susto pegó un repenque...!*

Repuchar: Repetirse la comida. *Se me está repuchando el gazpacho.*

Repucharse: Encararse, hacer frente, retar. *Se estuvieron cachondeando de él hasta que se jartó y se repuchó.*

Restillante: Persona pesada, insistente, matracosa.

Retorcer la esquina: Doblar la esquina.

Revenío, estar revenío: 1-Estar rebelde. 2- Pasarse, echarse a perder algo, un alimento.

Revolear: Tirar, arrojar lo que ya no sirve. *¿Qué hago con esto?, revoléalo por aí.*

Revolcar; dar, pegar un revolcón: Ganarle a alguien una partida, una porfía; sobrepasar a alguien en sabiduría o conocimiento de un tema determinado. *Yo a ti te revuelco hablando de futbol. ¡Valiente revolcón le pegué a fulanita!*

Revoltito mal líao: Se dice del niño o niña que es muy revoltoso.

Revolucio, formar un revolucio: Armar un lío gordo, poner el mingo. Es curiosa la semejanza del término revolucio (masculino) y revolución (femenino)

Rezar: Quedar en evidencia, quedar por algo que no se es. *¡Digo, míralo y ahora rezo yo de mentiroso sin haber dicho ná!*

Ronchear: Progresar con esfuerzo, Ir tirando palante a duras penas.

Rozonazo: Roce fuerte del cuerpo con una pared, con el suelo...; también con el coche.

Rubianca: Mujer muy rubia.

S

Salamanquesa: Lagartija de piel rugosa, gris blanquizca, que anda por las paredes y por las casas.

Salir revoleao: Salir de prisa, con urgencia. *Se enteró y salió revoleao.*

Sanantoñito: Mariquita, insecto.

Sardineta: Ciempiés, escolopendra. Insecto venenoso de cuerpo alargado con 23 pares de patas.

Sinvergocerío: sinvergüenza generalizada.

Sinvergonzonerío: Lo mismo que lo anterior.

Sinvivir: Nerviosismo extremo, mucha inquietud, angustia.

Se quedó como la que se tragó el cazo: Quedarse muda, sin contestación, sin palabras. *Le dije cuatro verdades y se quedó como la que se tragó al cazo.*

T

Tabanco: Bar, ventorrillo.

Tabarro: Avispón grande de picadura bastante dolorosa.

Tafarina: Mal olor, pestazo.

Tajá: Borrachera gorda. *¡Vaya tajá que llevas!*

Tantearse, ¡Tantéate!: En el trato personal, no tomar precauciones, jugar con fuego; es una advertencia. *¡Tú, tantéate, tantéate, que vas a escapar malamente!*

Tarama: Rama o trozo de rama con hojas.

Tarrayá, tarrallazo: Empellón, empujón violento. *¡Mira quillo, que se vino pá mí y me pegó una tarrallá que no veas!*

Tarumba: Borracho, atajao.

Tejeringos: Churros.

Telele: Desmayo con temblores y convulsiones.

Telera: Pieza de pan, normalmente negro, de un kilo o dos.

Teni: Zapatillas deportivas. *Me he compraos unos teni namarde guapos.*

¡Tequiiyá!: ¿Te quieres ir ya? Expresión de incredulidad, de rechazo al no creerse lo que otro está diciendo.

Terrizo: Estiércol vegetal.

Tín, tener tín: Puntería.

Tirabeque: Tirador, tirachinas.

Tiro, tener tiro en los ojos: Expresión usada para definir el tic nervioso consistente en parpadear constantemente. *¡Ojú chiquillo, ese tiene tiro en los ojos!*

Tragabuche: Comilón, glotón.

¡... una cosa al romperse o quebrarse.

Trasponer: Irse, desaparecer de la vista mientras alguien se va alejando.

¡Traspón ya!: ¡Vete ya y quítate de en medio!

Tresantié: Tres días antes.

Trinqui: Vino, bebida alcohólica; también trago de alcohol; seguramente viene del inglés *drinking*.

Triquitraque: Explosivo infantil que vendían en los kioscos; era una tira de cartón con círculos de explosivo que se refregaban por la pared y explotaban.

Tufo: Trozo de picón mal apagado que despide humo tóxico cuando se echa la copa.

Tufará: Peste, oleada mal olorosa.

Tunanta: Puta, Pencona.

Tener el pie del olivo hecho: Terminar de salirle a los niños en pubertad el pelo en los genitales, dando a indicar que ya se es un hombre. *¡Digo, hacer lo que han hecho tíos ya con el pie del olivo hecho!*

U

Umá, úmaíta: Mamá, mamaita.

Un poné: Un suponer, por ejemplo.

Upá, upaíto: Papá, papaíto.

V

Varvulina, ir de varvulina: Gratis, de valde; ir de gañote, de tacaño.

Viá: voy a.

Vortear: Salir victorioso de una porfía con alguno, ganarle una discusión. *Se creía que sabía más que yo y me lo vorteeé en una chispa.*

Voytomas: Volaores. Atracción de feria.

Y

¡Y va que escarba!: conclusión, remate de algo, dejar un asunto listo, terminado; *al coche le arreglo yo cuatro tonterías y va que escarba; a fulanito se le cantan las cuarenta y va que escarba.*

¡Ya veraslo tú!: Ya lo verás, ya te enterarás.

Yerzi: Jersey.

Z

Zá: Sal. *¡quillo, pázame la zá!*

Zaborío: Falto de gracia, malanje.

Zajurda: Pocilga.

Zaleazo: Caída estrepitosa.

Zamboa: Fruto del membrillo, normalmente más gorda.

Zambulla: Gorda, rellena. *-¡Toma, pá ti y pá tu hermana!, -Pá la tuya que está más zambulla.*

Zampar: Decir algo a la cara, clara y abiertamente.

Zanalotó: Planta con propiedades curativas y cicatrizantes utilizada para curar heridas, quemaduras, ampollas, afecciones de la piel, callos, incluso para las almorranas... Aunque son varias las plantas a las que se da ese nombre, la más común es la crasulácea *Sedum telephium*, a la que en otras partes de Andalucía se le llama hierba callera o calluna, matalcallos...

Zanguino: Arbusto, durillo.

Zaraza: Homosexual, mariquita gracioso.

Zarcillos: Pendientes para las orejas.

Zarpajazo: Caída violenta al suelo.

Zarpija: Rabija, niña espabilada.

Zarzalear: alborotar, remover, rebuscar. *Esta zagala lo zarzalea tó.*

Zinazunto, estar hecho un zinazunto: Ser un cabeza loca, no tener dos dedos de frente.

Zinojo: Planta del hinojo, hierba aromática.

Zó: Sol. *Ponte a la zombra que se te va a meter el zó en la cabeza* (Insolación).

Zoligero: Solecito cálido, pero molesto, porque no hay posibilidad de sombra.

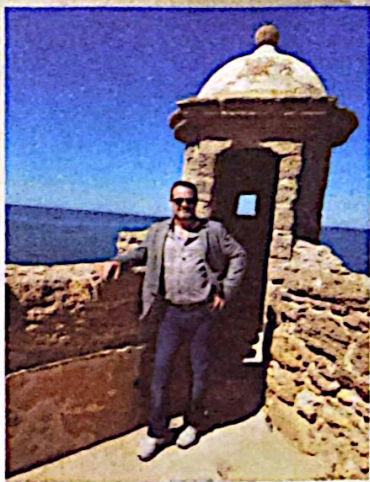
Zolazo: Sol fuerte, que da mucho calor.

Zoñarrera: Mucho sueño, ataque de sueño. *¡Jú, chiquillo, me entró una zoñarrera!*

Zorullo: Mojón gordo. *¡Valiente zorullo he soltado!*

Zosqui: Coscorrón. *¡A que te meto un zosqui!*

XEREM LINTON
PRODUCTIONS



Autor:

**Fernando
Fernández
Jiménez**



**Excmo. Ayuntamiento
San José del Valle**
Área de Cultura